

Learning by Ear 2010

Thème : Alphabétisation

“UNE FILLE AU BOUT DE L’ECOLE”

Episode 07 : “Le prix de la réussite”

Auteur : Frédéric GAKPARA

Rédaction : Yann Durand

Personnages :

Latifa (*18 ans, Fille de Papa Wali et de Mamoua. Elle est maintenant en troisième année de formation d’assistance médicale. Elle est très intelligente et n’a jamais redoublé. Elle vit chez son frère aîné à la grande ville depuis deux ans*)

Elinam (*22 ans, Fils de Papa Wali et de Mamoua, frère aîné de Latifa. Il est en quatrième année à l’université de la grande ville située à 120 km de la petite ville de ses parents.*)

Zakia (*23 ans, Fille très émancipée, meilleure amie de Latifa. Elle vient d’être promue chargée de marketing de son agence de tourisme et exerce toujours dans la petite ville dont elle et Latifa sont originaires.*)

Le visiteur (*Homme asiatique d’une quarantaine d’année*)

INTRO

Bonjour et bienvenue à l’écoute du septième épisode de notre feuilleton Learning by Ear, intitulé, “Une fille au bout de l’école” et consacré à l’analphabétisme et à la scolarisation.

A son arrivée dans la grande ville, Latifa a dû rapidement se résoudre aux contraintes d’une métropole. Exiguïté dans l’appartement qu’elle partage avec son frère, cherté de la vie, pollution sonore... L’adaptation fut âpre pour elle, mais sa réussite passait par là. Elle s’est donc attelée à ne rater aucun cours et à vivre parcimonieusement pour ne pas compliquer la tâche à son frère. Mais plus les années passent et plus les sacrifices à consentir deviennent éprouvants. Latifa est en dernière année de formation et, du haut de ses dix huit ans, sa féminité suscite les convoitises.

Latifa est aux prises ce soir avec son frère qui la réprimande.

*Voici le septième épisode : **La réussite se négocie à prix d’or.***

Scène 1, DANS LA CHAMBRE DE ELINAM

Latifa et Elinam

1. **SFX ATMO : BRUITS DE PAS DANS LE COULOIR. CHACUN FAIT LA CUISINE. BRUITS DE CASSEROLES. ON ENTEND LA RADIO EN PROVENANCE D’UNE CHAMBRE, DE LA MUSIQUE VENANT D’UNE AUTRE.**

2. **Elinam :** (Très en colère) Je te pose la question pour la dernière fois. Tu vas me répondre ou tu prendras le prochain bus pour rentrer chez tes parents. D’où provient ce portable ?
3. **Latifa :** C’est un ami qui me l’a offert.
4. **Elinam :** Il s’appelle comment ? Qu’est-ce qu’il fait ?

5. **Latifa :** Serges. Il est vendeur de véhicules.
6. **Elinam :** Il y a quoi entre vous pour qu'il t'offre un portable ?
7. **Latifa :** Il m'a fait la cour, j'ai refusé.
8. **Elinam :** Tu as refusé et il te donne un portable ! Et si tu lui disais oui, il allait t'offrir quoi ? Un véhicule ?
9. **Latifa :** **(Silence)** ...
10. **Elinam :** C'est lui qui t'a donné l'argent qui traînait dans ton sac ?
11. **Latifa :** Non !
12. **Elinam :** C'était qui alors ?
13. **Latifa :** **(Un silence)** Patrick.
14. **Elinam :** Lui, il doit travailler à la banque, je suppose !?
15. **Latifa :** **(Un silence)** Il est commercial pour une assurance
16. **Elinam :** Et tu sors avec lui.
17. **Latifa :** Il ne m'a pas fait la cour, hein ! Il m'a juste proposé de me déposer à l'école et de me ramener le soir.
18. **Elinam :** Je ne te savais pas si naïve. Tu prends ces gens là pour de bons samaritains ? Des pères de famille qui négligent leur foyer pour courir après les jeunes filles mineures ?

19. **Latifa :** Toi aussi tu as un portable, non ? Tu as un bus universitaire qui te dépose sur le campus, non ? Tu as vu la distance d'ici à mon école ?
20. **Elinam :** C'est à ta troisième année que tu te rends compte subitement que tu as une longue distance à faire ?
21. **Latifa :** En tous cas, se faire dépanner sur le chemin de l'école n'est pas un crime.
22. **Elinam :** Se faire entretenir par des hommes mariés est un crime ! Et pour une fille de dix huit ans, c'est un double crime !
23. **Latifa :** Ce sont eux qui me courent après, non ? Je n'ai jamais rien demandé à personne !
24. **Elinam :** Tu dois savoir dire non, quand quelqu'un te propose ses faveurs. Mon portable, c'est papa qui me l'a offert. J'ai bossé dur pour mériter une bourse et me faire transporter sur le campus. J'enseigne à des élèves chaque soir pour gagner de quoi nous nourrir et assumer nos petits besoins. Je ne me fais pas entretenir par une vieille maman en manque. D'ailleurs, pourquoi ne viennent-ils pas te chercher devant moi ?
25. **Latifa :** **(Silence)** ...

26. **Elinam :** Je n'ai que trop entendu les rumeurs dans l'immeuble, **(change de voix)** « *la sœur de Elinam a passé la cinquième vitesse... la sœur de Elinam brille maintenant... la sœur de Elinam est entrée dans la grande classe...* » et ceci, et cela... **(crie)** Tu passes des heures à te maquiller... à accentuer encore tes rondeurs ; tu disparais de la maison sans m'avertir ; tu rentres quand bon te semble... est-ce que tu te rappelles encore ce que tu es venue chercher ici ?
27. **Latifa :** **(Silence)** ...
28. **Elinam :** Tu vas rendre ce portable dans les vingt quatre heures ! Tu m'as bien saisi ?
29. **Latifa :** **(Silence)** ...
30. **Elinam :** En tout cas, tu es bien prévenue...

31. SFX ATMO	PORTE QUI CLAQUE VIOLEMMENT
---------------------	------------------------------------

Scène 2, DANS LA CHAMBRE DE ELINAM

Latifa et Zakia au téléphone

32. SFX ATMO :	ON FOUILLE DANS UN SAC.
33. SFX ATMO	ON COMPOSE UN NUMERO SUR UN TELEPHONE PORTABLE

34. **Zakia :** Allô !
35. **Latifa :** Oui, allô ! Bonsoir, Zakia ! C'est Latifa...

36. **Zakia :** Latifa ! Je suis vraiment fâchée contre toi. Tu ne donnes aucun signe de vie. J'appelle ton frère mais tu n'es jamais avec lui... même, tard le soir. C'est quoi ces histoires ?
37. **Latifa :** Juste que je supporte de moins en moins l'ambiance à la maison. On vient encore de se disputer...
38. **Zakia :** A propos de quoi ?
39. **Latifa :** Du portable avec lequel je t'appelle.
40. **Zakia :** De quel portable s'agit-il ?
41. **Latifa :** C'est un ami qui me l'a offert... Et Elinam me somme de le rendre dans les vingt quatre heures... Il exagère non ?
42. **Zakia :** Ça dépend de l'ami et de la raison pour laquelle il te l'a offert, Latifa.
43. **Latifa :** Il s'appelle Serges. Disons qu'il m'avait draguée mais je n'ai pas cédé. Il m'a offert le portable par la suite.
44. **Zakia :** Ça veut dire qu'il est en train de te soudoyer. Et là, ça devient dangereux, Latifa.
45. **Latifa :** Je n'ai aucune intention de sortir avec quelqu'un qui a l'âge de mon père !
46. **Zakia :** Alors autant ne pas tenter le diable.
47. **Latifa :** Tu veux que je lui rende le portable, toi aussi ?
48. **Zakia :** Tu lui as fait quelque chose pour mériter ce portable ?

49. **Latifa :** Mais bien sûr que non !!!
50. **Zakia :** Alors rends-le lui, Latifa ! Tu te rappelles ce qu'on se disait ? Les hommes pensent toujours que la femme est une fainéante qui adore se faire entretenir par un homme qui a de l'argent.
51. **Latifa :** Oui, je n'ai pas oublié.
52. **Zakia :** Alors montre-lui que tu n'es pas du genre à te faire entretenir par un homme.
53. **Latifa :** Mais dis-moi, Zakia, un homme qui me dépose matin, midi et soir à l'école, ce n'est pas un sacré service qu'il me rend, là ?
54. **Zakia :** Il fait tout ça ?
55. **Latifa :** Non, pas lui... Je veux parler de Patrick.
56. **Zakia :** C'est qui, lui ? C'est ton amoureux ?
57. **Latifa :** Non ! Il ne m'a jamais fait de déclaration ! Une fois, il m'a offert des sous pour changer ma garde-robe.
58. **Zakia :** Il a quel âge ?
59. **Latifa :** Quarante...quarante cinq peut-être...
60. **Zakia :** Eh, Latifa ! Il doit être marié !?
61. **Latifa :** Je ne sais pas trop, mais il ne m'a pas draguée, je te dis.

62. **Zakia :** Latifa, on peut toujours se passer de ce genre de faveurs. Ces hommes-là ne font rien pour rien. Ne recherche pas la facilité, je t'en prie.
63. **Latifa :** Je dois lui refuser de me transporter, c'est ça ?
64. **Zakia :** C'est une question d'intégrité morale, Lat. Tu vas bientôt décrocher ton diplôme et exercer un beau métier. Il est dans ton intérêt de ne rien devoir à personne aujourd'hui. En plus, tu imagines ce que tes camarades penseront de toi si tu te fais déposer à l'école par un homme qui n'est pas de ta famille ? Aucun garçon de ton âge ne voudra plus de toi quand le moment viendra de t'engager, parce qu'on te prendra pour une traînée.
65. **Latifa :** D'accord, Zakia... Je te promets de faire le ménage. Mais crois-moi, je n'ai jamais cédé aux avances de qui que ce soit jusque-là.
66. **Zakia :** Tant mieux, Latifa. Nous devons nous préserver pour celui qui en vaudra la peine. A part ça, on dit quoi ?
67. **Latifa :** Tout est morose. Je n'ai aucune vraie amie ici. Les filles n'ont que les fringues et le sexe dans la tête. J'ai vraiment envie que l'année se termine au plus vite, Zakia. Tu me manques tellement.

68. **Zakia :** Tu me manques aussi. Essaie d'ignorer tous ces gens, d'accord ? Sois fière d'être différente. En plus tu as un défi à relever, c'est l'école et non les garçons. Tu dois te sentir seule... mais sache que la réussite se négocie à ce prix. Tu es d'accord avec moi ?
69. **Latifa :** Parfaitement, Zakia ! (**Elle soupire**) Et toi les affaires ?
70. **Zakia :** Ça marche ! J'ai été promue il y a quatre mois, responsable du marketing de l'agence.
71. **Latifa :** Waw ! Tu es une patronne maintenant !
72. **Zakia :** On peut le dire. Eh, tiens ! Dans trois mois tu me verras. Nous exposons au salon qui aura lieu chez vous.
73. **Latifa :** Ah, oui ? Ce serait génial !
74. **Zakia :** Nous aurions au moins deux semaines pour remuer nos vieux souvenirs.
75. **Latifa :** Alors, là, je suis très impatiente, Zakia !
76. **Zakia :** On se dit c'est très bientôt ?
77. **Latifa :** Alors à très bientôt ! Merci pour tes conseils...
78. **Zakia :** Merci pour ton écoute ! Bonne nuit, Latifa !
79. **Latifa :** Bonne nuit ! Bisou !

MUSIQUE

80. **NARRATEUR :** *C'est avec une grande impatience que les deux amies ont attendu la biennale du salon auquel l'agence de Zakia doit participer. Elles se sont donné rendez-vous l'après-midi du jour de l'ouverture. Latifa est accompagnée par son frère Elinam. Ce dernier va découvrir une Zakia qu'il n'avait jamais connu auparavant. La jeune femme éblouit de beauté et de classe, le stand de son agence. Elinam en est presque tétanisé.*

Scène 3, A LA FOIRE

Elinam, Latifa, Zakia et Le visiteur

81. **SFX ATMO :** **HALL DE FOIRE-EXPOSITION, BRUITS DE PAS, DE DISCUSSIONS, MUSIQUES DIFFUSENT**

82. **Zakia :** (Elle crie) Elinam !
83. **Latifa :** (Très enthousiasmée) C'est Zakia !
84. **Elinam :** (Etonné) Oui ?
85. **Zakia :** (Elle crie) Passez par l'autre couloir, c'est plus simple.
86. **Latifa :** (Elle crie) D'accord, on arrive !
87. **Elinam :** (Abasourdi) C'est pas possible !
88. **Latifa :** Qu'est-ce qu'il y a ?
89. **Elinam :** C'est vraiment elle ?
90. **Latifa :** Bien sûr ! Elle est encore plus belle qu'avant, c'est ça ?
91. **Elinam :** (Essayant de se ressaisir) Oh ! C'est relatif...

92. **Latifa :** (**Donnant un coup de coude à son frère**) Aller ! Avoue qu'elle te fait de l'effet...
93. **Elinam :** (**A voix basse**) Tu vas arrêter, oui ?
94. **Zakia :** Quel plaisir de vous voir !

ILS SE FONT LA BISE.

95. **Latifa :** On allait se perdre. C'est si grand ici !
96. **Zakia :** J'avoue que moi-même je ne m'y retrouve pas encore.
(**Après les bises.**) Dis donc ! ... Tu es devenue une grande dame, Latifa ! Sans Elinam, je ne t'aurais pas reconnue.
97. **Latifa :** Et toi alors ! Quelle classe ! On dirait la Directrice Générale de l'agence !
98. **Zakia :** Tu exagères ! Mais regarde-toi plutôt ! Latifa ! De quoi créer une véritable émeute ! Eh, bien ! Je comprends maintenant...
99. **Latifa :** Tu comprends quoi, Zakia !?
100. **Zakia :** Oh rien... Mais asseyez-vous là ! Tu nous excuses Elinam, ça fait plus de deux ans...
101. **Elinam :** (**L'interrompt**) Oui, mais... moi ça fait plus de quatre ans que tu ne m'as pas vu ...
102. **Zakia :** Ne sois pas jaloux ! Toi, je t'ai reconnu tout de suite.
Tu n'as vraiment pas changé...à part la barbe, bien sûr...

103. **Latifa :** Et sa voix de plus en plus grave.
104. **Zakia :** C'est vrai ! Qu'est-ce que tu deviens ?
105. **Elinam :** Ingénieur des ponts et chaussées. Encore deux mois !
106. **Zakia :** En tout cas, attends-toi à restaurer les pistes de notre agence.
107. **Elinam :** (**rire**) Ça fait longtemps qu'on n'est pas rentré... elle va bien ta maman ?
108. **Zakia :** Oui, très bien... Je passe souvent à l'atelier de votre père aussi. Il m'a même remis un sac de riz pour vous. Je le sens de plus en plus fatigué.
109. **Elinam :** Ah, bon ? Et maman ?
110. **Zakia :** Il m'a dit qu'elle allait bien. J'ai l'impression que depuis le départ de Latifa, ça ne va plus trop entre eux. Jaurès a des fréquentations bizarres... Il ne va plus à l'école... Il fume...
111. **Elinam :** Quoi ? A quatorze ans ?
112. **Zakia :** Votre père ne le supporte plus à la maison. C'est toujours la bagarre et c'est Mamoua qui prend sa défense.
113. **Latifa :** Ce n'est pas étonnant du tout. Tu n'as pas parlé à Jaurès ?
114. **Zakia :** Tu sais bien que depuis ton départ, je ne mets plus pied Chez vous. C'est Epiphane qui me rapporte les nouvelles de la maison.

115. **Latifa :** Ah ! Celui-la ! Il va bien, lui ?
116. **Zakia :** C'est lui qui devient le grand patron maintenant. Il s'occupe pratiquement de tout à l'atelier. Il a brillé à ses cours d'alphabétisation et il s'est inscrit à un recyclage en chaudronnerie... Il a de l'avenir ce garçon!
117. **Elinam :** Les affaires reprennent à l'atelier alors !
118. **Zakia :** On peut le dire. Epiphane est très inventif. Il crée de nouveaux modèles de mobiliers, il sous-traite les travaux pour lesquels ils ne sont pas équipés. Je l'ai poussé à réaliser un catalogue sous forme de prospectus qu'il distribue aux visiteurs, il fait de la publicité pour l'atelier à la radio...
119. **Le visiteur :** Bonsoir ! Je peux visiter votre stand ?
120. **Zakia :** Bienvenue à l'Agence Pistes d'Afrique ! Je suis votre guide.
121. **Le visiteur :** Merci !
122. **Zakia :** (A voix basse à Elinam et Latifa) Faites le tour des stands... On se retrouve plus tard ?
123. **Elinam :** D'accord...
124. **Latifa :** A tout à l'heure !

125. **Zakia :** (Au visiteur) Notre agence vous propose en quinze jours, une dizaine de sites historiques, une vingtaine de paysages pittoresques, une demi-douzaine de marchés d’art, des danses folkloriques et initiatiques...

MUSIQUE

FIN DU 7^{ème} EPISODE

OUTRO

Malgré son emploi du temps chargé, Zakia, a pu revoir plusieurs fois Latifa et son frère durant le salon. Ces derniers ont acheté des cadeaux qu’ils confièrent à Zakia pour la famille sans oublier Epiphane. Le seul regret de Elinam fut de n’avoir pas dit à Zakia, ce qu’il ressentait pour elle. L’ascension de la jeune femme semble l’éloigner de son horizon. Il s’estime hors du coup. Mais y a-t-il une barrière qui soit infranchissable à l’amour ? Que pourrait cacher le cœur de Zakia ? Et Latifa dans tout ceci ? Trouvera-t-elle enfin son point d’encrage ?

Réponse dans le prochain épisode de notre feuilleton “ Une fille au bout de l’école”, une série consacrée à l’analphabétisme et à la scolarisation, et signée Frédéric Gakpara.

Pour réécouter les épisodes de Learning by Ear déjà diffusés sur les ondes de la Deutsche Welle, rendez-vous sur notre site internet dw-world.de/lbe
Et si vous souhaitez nous écrire, envoyez-nous un courriel à l’adresse suivante : french@dw-world.de

Merci de votre fidélité et à très bientôt !